

Hinweise zur Anwendung

Cuticell® Contact

(D)

Weiche, elastische Silikonwundauflage

Produktbeschreibung

Cuticell® Contact ist eine primäre Wundauflage, bestehend aus einem mit weichem Silikon beschichteten elastischen, transparenten Polyurethanfilm. Cuticell® Contact haftet an der Wundumgebung, nicht aber am feuchten Wundbett, und lässt den Durchtritt des Wundexsudats in einen absorbierenden Sekundärverband zu. Cuticell® Contact besteht aus elastischem PU-Film und ist dadurch besonders anschniegsam.

Anwendungsgebiete

Cuticell® Contact eignet sich für die Behandlung von akuten und chronischen Wunden wie Ulcus cruris und Dekubitus, Operationswunden, Blasenbildung, Verbrennungen zweiten Grades, Spalthautentnahmestellen, Schnittwunden, Abschürfungen und Hautrissen. Cuticell® Contact kann als Wundkontaktschicht in Verbindung mit Unterdruckwundtherapie (NPWT) eingesetzt werden.

Gegenanzeigen

Verwenden Sie Cuticell® Contact nicht bei Patienten mit einer bekannten Empfindlichkeit gegen die Bestandteile des Produkts.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Cuticell® Contact ist zum einmaligen Gebrauch verpackt. Verwenden Sie Cuticell® Contact nicht wieder und resterilisieren Sie es nicht, da dies ein Risiko der Übertragung von Körperflüssigkeiten oder kontaminiertem Gewebe auf andere Patienten darstellt. Nicht verwenden, wenn der Beutel geöffnet oder beschädigt ist. Geöffnetes oder nicht verbrauchtes Material entsorgen. Die Wunde sollte auf Infektionsanzeichen untersucht und bei Bedarf gemäß den Regeln klinischer Praxis behandelt werden.

Anwendung

- Reinigen Sie die Wunde gemäß den Regeln der guten klinischen Praxis.
- Stellen Sie sicher, dass die Wundumgebung trocken ist.
- Wählen Sie die Größe der Wundauflage so, dass sie die Wunde bedeckt und die Wundränder um mindestens 2 cm überlappt.
- Öffnen Sie den Beutel und entnehmen Sie Cuticell® Contact. Vergewissern Sie sich, dass Cuticell® Contact steril ist.
- Entfernen Sie eine Schutzfolie (1).
- Legen Sie Cuticell® Contact mit der haftenden Seite auf den Wundgrund (2), entfernen Sie die zweite Schutzfolie und streichen Sie die Wundauflage vorsichtig glatt.
- Decken Sie die Wundauflage mit einem Sekundärverband ab, der für die Aufnahme der jeweiligen Exsudatmenge geeignet ist.
- Die Häufigkeit des Verbandwechsels hängt vom Zustand der Wunde ab. In manchen Fällen ist es ausreichend, lediglich den Sekundärverband zu wechseln.
- Das Produkt kann bis zu 14 Tage lang auf der Wunde verbleiben, abhängig vom Zustand der Wunde und unter Berücksichtigung örtlicher klinischer Protokolle.
- Um Cuticell® Contact zu wechseln, entfernen Sie die Wundauflage vorsichtig.
- Reinigen Sie die Wunde gemäß den Regeln der guten klinischen Praxis, bevor Sie eine neue Wundauflage auflegen.
- Das Produkt kann in Verbindung mit topischen Behandlungen, wie Antiseptika oder Hydrogelen eingesetzt werden.

Lagerungshinweise

Cuticell® Contact trocken aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Datum: Februar 2015

Instructions for Use

Cuticell® Contact

(ENG)

Soft silicone wound contact layer

Product description

Cuticell® Contact is a primary wound contact layer consisting of an elastic and transparent polyurethane film coated with soft silicone. Cuticell® Contact is designed to adhere to the surrounding skin but not to the moist wound bed and to allow exudate to pass through into an outer absorbent dressing. Cuticell® Contact is highly conformable with two-way stretch.

Indications

Cuticell® Contact is indicated for acute and chronic wounds such as:
Leg and pressure ulcers, surgical incisions, blistering, partial thickness burns, skin graft donor sites, lacerations, abrasions, skin tears. Cuticell® Contact may be used as a wound contact layer in conjunction with Negative Pressure Wound Therapy (NPWT).

Contraindications

Do not use on patients with a known sensitivity to any of the product components.

Warnings and precautions

Cuticell® Contact is packaged for single use. Do not re-use or re-sterilize as this is a risk of transmission of body fluids or contaminated tissue between patients. Do not use if pouch is open or damaged. Discard open or unused material of the device. The wound should be inspected for signs of infection and -in case- treated according to clinical practice.

Directions for use

- Clean the wound according to good clinical practice.
- Make sure, the surrounding skin is dry.
- Choose a dressing size that covers the wound and overlaps the wound edges for at least 2 cm.
- Open the pouch and take out Cuticell® Contact. Ensure sterility.
- Remove one release liner (1).
- Apply Cuticell® Contact with the tacky side towards the wound (2), remove second release liner (3) and smooth dressing in place.
- Cover with a secondary dressing, appropriate for the specific amount of exudate.
- Frequency of dressing change depends on the condition of the wound. It might be sufficient to change only the secondary dressing.
- Product can be left in place for up to 14 days, depending on the condition of the wound and taking local clinical protocols into consideration.
- To change Cuticell® Contact, carefully remove the dressing.
- Clean the wound according to good clinical practice prior to application of a new dressing.
- Product may be used in conjunction with topical treatments, like antiseptics or hydrogels.

Storage

Cuticell® Contact should be stored in dry conditions. Do not expose to direct sunlight.

Date: February 2015

Mode d'emploi

Cuticell® Contact

(F)

Pansement interface silicóné

Description du produit

Cuticell® Contact est un pansement interface de premiers soins, composé d'un film polyuréthane élastique et transparent enduit de silicone doux. Cuticell® Contact est conçu pour adhérer à la peau entourant la lésion mais pas au lit de la plaie humide, permettant ainsi à l'exsudat d'être absorbé par un pansement extérieur. Extensible dans les deux sens, Cuticell® Contact s'adapte très bien aux reliefs anatomiques.

Indications

Cuticell® Contact est indiqué pour les plaies aiguës et chroniques, telles que : ulcères des jambes, escarres, incisions chirurgicales, phlyctènes, brûlures du premier degré et deuxième degré superficiel sites donneurs de greffe de peau, lacerations, abrasions, déchirures de peau. Cuticell® Contact peut être utilisé comme interface avec la thérapie par pression négative (TPN).

Contre-indications

Ne pas utiliser sur des patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants du pansement.

Mises en garde et précautions d'emploi

Chaque pansement Cuticell® Contact est destiné à un usage unique. Ne pas re-stériliser ni réutiliser car cela exposerait le patient à des risques de transmission d'agents pathogènes provenant des fluides et tissus corporels des patients précédents. Ne pas utiliser si le sachet est ouvert ou endommagé. Jeter le contenu du sachet ouvert après utilisation. Il convient d'examiner la plaie pour détecter les signes d'infection et, le cas échéant, de les traiter conformément au protocole clinique en vigueur.

Mode d'emploi

- Nettoyer la plaie selon le protocole en vigueur.
- S'assurer que la peau qui entoure la plaie est sèche.
- Choisir une dimension de pansement qui recouvre la plaie et les berges péri-lésionnelles d'au moins 2 cm.
- Ouvrir l'emballage et retirer le pansement Cuticell® Contact. Utiliser une technique stérile.
- Retirer l'une des deux protections (1).
- Appliquer Cuticell® Contact côté collant sur la plaie (2), retirer la seconde protection (3) et poser délicatement le pansement sur la peau.
- Couvrir avec un second pansement adapté à la quantité d'exsudat.
- La fréquence de la réfection de pansement dépend de l'état de la plaie. Changer uniquement le pansement secondaire peut suffire dans certains cas.
- Le produit peut être laissé en place jusqu'à 14 jours, selon l'état de la plaie et en fonction des protocoles cliniques locaux.
- Pour changer le pansement Cuticell® Contact, le retirer délicatement.
- Nettoyer la plaie selon le protocole habituel, avant d'appliquer un nouveau pansement.
- Le produit peut être utilisé conjointement avec des traitements topiques, comme des antiseptiques et des hydrogels.

Stockage

Cuticell® Contact doit être stocké à l'abri de l'humidité. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

Date: Février 2015

Indicaciones para el uso

Cuticell® Contact

(E)

Lámina de contacto, cubierta de silicona

Descripción del producto

Cuticell® Contact es una lámina de contacto primario compuesta por una película transparente de poliuretano cubierta de silicona. Cuticell® Contact se ha diseñado para adherirse a la piel circundante, no al lecho húmedo de la herida, y permitir el paso del exudado hasta un apósito exterior absorbente. Cuticell® Contact es altamente adaptable con elasticidad en dos sentidos.

Indicaciones

Cuticell® Contact está indicado para heridas agudas y crónicas: Úlceras en las piernas, úlceras por presión, incisiones quirúrgicas, ampollas, quemaduras de espesor parcial, zonas donantes para injertos cutáneos, laceraciones, abrasiones, rozaduras en la piel. El producto puede utilizarse como capa de contacto primaria en la terapia de presión negativa (TPN).

Contraindicaciones

No utilizar el producto en pacientes con sensibilidad conocida a uno de sus componentes.

Advertencias y precauciones

Cuticell® Contact está envasado para un solo uso. No se debe reutilizar ni reesterilizar, porque existe riesgo de transmisión de fluidos corporales o tejidos contaminados entre pacientes. No utilizarlo si el embalaje está abierto o dañado. Eliminar cualquier elemento del producto abierto o no utilizado. La herida debe ser examinada para determinar si hay signos de infección y, dado el caso, se debe tratar conforme a la práctica clínica.

Instrucciones de uso

- Limpiar la herida conforme a la buena práctica clínica.
- Asegúrese de que la piel circundante está seca.
- Seleccionar un tamaño de apósito que cubra la herida y solape sus bordes como mínimo 2 cm.
- Abrir el sobre y sacar el apósito Cuticell® Contact. Garantizar la esterilidad.
- Quitar uno de los protectores antiadherentes (1).
- Colocar Cuticell® Contact con la cara adhesiva hacia la herida (2), quitar el otro protector antiadherente (3) y alisarlo para colocarlo en su sitio.
- Cubrir con un apósito secundario adecuado para la cantidad de exudado.
- La frecuencia del cambio del apósito depende del estado de la herida. Puede ser suficiente cambiar sólo el apósito secundario.
- Cuticell® Contact puede permanecer colocado hasta 14 días, dependiendo de las condiciones de la herida y teniendo en cuenta los protocolos clínicos locales.
- Para cambiar Cuticell® Contact quitar cuidadosamente el apósito.
- Limpiar la herida según la buena práctica clínica antes de colocar un nuevo apósito.
- El producto se puede utilizar en combinación con tratamientos tópicos, como antisépticos o hidrogeles.

Almacenamiento

Cuticell® Contact debe guardarse en un lugar seco. No exponer a la luz directa del sol.

Fecha: Febrero de 2015

Istruzioni per l'uso

Cuticell® Contact

(I)

Medicazione di contatto in silicone, conformabile

Descrizione del prodotto

Cuticell® Contact è uno strato di contatto primario con la ferita composto da una pellicola in poliuretano elastica e trasparente rivestita di silicone morbido. Cuticell® Contact è progettato per aderire alla cute circostante ma non al letto della ferita essudante e per consentire la penetrazione dell'essudato in una medicazione assorbente esterna. Cuticell® Contact è estremamente conformabile grazie alla sua estensibilità bidirezionale.

Indicazioni

Cuticell® Contact è indicato per le ferite croniche e acute come: ulcere degli arti inferiori e piaghe da decubito, ferite chirurgiche, formazione di vesciche, ustioni a spessore parziale, siti di prelievo d'innesto cutaneo, lacerazioni, abrasioni, lacerazioni della cute. Cuticell® Contact può essere utilizzato come medicazione di contatto in associazione ad una Terapia di Pressione Negativa (NPWT).

Controindicazioni

Non utilizzare su pazienti con sensibilità nota a uno dei componenti del prodotto.

Avvertenze e precauzioni

Cuticell® Contact è distribuito in confezioni monouso. Non riutilizzare né risterilizzare in quanto ciò rappresenta un rischio di trasmissione di fluidi corporei o tessuti contaminati tra i pazienti. Non utilizzare se la busta è aperta o danneggiata. Gettare il materiale aperto o inutilizzato del dispositivo. Controllare che la ferita non presenti segni di infezione ed, eventualmente, trattarla secondo la pratica clinica.

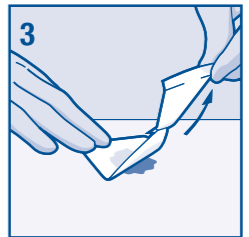
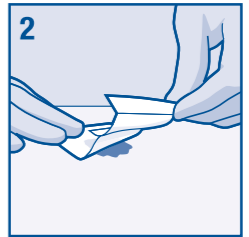
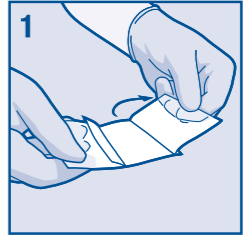
Istruzioni per l'uso

- Pulire la ferita secondo la buona pratica clinica.
- Assicurarsi che la cute circostante sia asciutta.
- Scegliere una medicazione della misura adatta a coprire la ferita e che si sovrapponga ai margini della ferita per almeno 2 cm.
- Aprire la busta ed estrarre Cuticell® Contact. Garantire una sterilizzazione adeguata.
- Rimuovere un foglio protettivo (1).
- Applicare Cuticell® Contact con il lato appiccicoso rivolto verso la ferita (2), rimuovere il secondo foglio protettivo (3) e premere la medicazione per fissarla.
- Coprire con una medicazione secondaria, adeguata per la quantità specifica di essudato.
- La frequenza con cui si cambia la medicazione dipende dalle condizioni della ferita. Potrebbe essere sufficiente cambiare solo la medicazione secondaria.
- Il prodotto può essere lasciato in sito fino a 14 giorni, in base alle condizioni della ferita e in osservanza dei protocolli locali
- Per cambiare Cuticell® Contact, rimuovere la medicazione con cautela.
- Pulire la ferita secondo la buona pratica clinica prima di applicare una nuova medicazione.
- Il prodotto può essere usato in associazione a trattamenti topici, quali ad esempio antisettici o idrogel.

Almacenamiento

Cuticell® Contact deve essere conservata in ambiente asciutto. Non esporre ai raggi diretti del sole.

Data: Febbraio 2015



Made and sterilized in Ireland

STERILE EO Sterilisation by Ethylene Oxide

CE 0124 LATEX FREE FORMULA

Do not re-use Keep dry

Keep away from sunlight Caution!

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. Do not use if package is damaged. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. No usar si el envase presenta daños. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

® = registered trademark

BSN medical GmbH
Schützenstraße 1–3
22761 Hamburg · Germany

BSN medical

JBF06866.04

Aanwijzingen voor het gebruik

Cuticell® Contact

(NL)

Zachte siliconen wondcontactlaag

Productbeschrijving

Cuticell® Contact is een primaire wondcontactlaag die bestaat uit een elastische en transparante polyurethane film met een zachte siliconen coating. Cuticell® Contact is ontworpen om aan de omringende huid te kleven maar niet aan het vochtige wondbed en om exsudaat in een buitenste absorberend verband door te laten. Cuticell® Contact is zeer comfortabel met stretch in twee richtingen.

Indicaties

Cuticell® Contact is geïndiceerd voor acute en chronische wonden zoals:
Been- en drukulcera, chirurgische incisies, blaren, oppervlakkige brandwonden, huidtransplantatiedonorsites, rijt-wonden, schaafwonden, snijwonden. Cuticell® Contact is een siliconen wondcontactlaag die in combinatie met Negatieve Druk Therapie kan worden gebruikt.

Contra-indicaties

Niet gebruiken bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor een van de productcomponenten.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Cuticell® Contact is verpakt voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken of opnieuw steriliseren vanwege het risico op de overdracht van lichaamsvloeistoffen of verontreinigd weefsel tussen patiënten. Niet gebruiken indien de zak geopend of beschadigd is. Geopende of ongebruikte delen van het product wegwerpen. De wond moet gecontroleerd worden op sporen van infectie en - bij vaststelling - behandeld worden conform klinisch gebruik.

Aanwijzingen voor gebruik

- Maak de wond schoon in overeenstemming met correct klinisch gebruik.
- Zorg ervoor dat de omringende huid droog is.
- Kies een verbandmaat die de wond bedekt en de wondranden met minimaal 2 cm overlapt.
- Open de zak en haal Cuticell® Contact eruit. Garandeer steriliteit.
- Verwijder één beschermlaag (1).
- Breng Cuticell® Contact aan met de kleverige kant naar de wond (2), verwijder tweede beschermlaag (3) en strijk verband glad op de plek.
- Dek af met een tweede verband, geschikt voor de specifieke hoeveelheid exsudaat.
- Frequentie van verbandvervangning hangt af van de toestand van de wond. Het kan voldoende zijn om alleen het tweede verband te vervangen.
- Het product kan tot 14 dagen op de wond blijven, afhankelijk van de conditie van de wond en met inachtneming van de lokale protocollen.
- Om Cuticell® Contact te vervangen, verwijder het verband voorzichtig.
- Maak de wond schoon volgens correct klinisch gebruik voordat een nieuw verband wordt aangebracht.
- Het product kan in combinatie met lokaal toegepaste aanvullende wondbehandeling worden gebruikt, zoals antiseptische producten en hydrogels.

Opslag

Cuticell® Contact moet worden bewaard bij droge omstandigheden. Niet blootstellen aan direct zonlicht.

Datum: Februari 2015

Bruksanvisning

Cuticell® Contact

(S)

Sårforband av mjukt silikon

Produktbeskrivning

Cuticell® Contact är ett primärt sårkontaktlager bestående av elastisk och transparent polyuretanfilm belagd med mjukt silikon. Cuticell® Contact är utformat för att fästa på huden runt såret men inte på den fuktiga sårbädden och släpper igenom exsudaat till ett absorberande förband på utsidan. Cuticell® Contact är bielastiskt och därför ytterst bekvämt.

Indikationer

Cuticell® Contact används för akuta och kroniska sår såsom ben- och trycksår, kirurgiska sår, blåsor, andra gradens brännskador, hudtransplantationsställen, rivsår, slitsår och skavsår. Cuticell® Contact kan användas som ett sårkontaktlager tillsammans med negativt-trycksårbehandling (NPWT).

Kontraindikationer

Används inte på patienter som är känsliga mot någon av produktkomponenterna.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Cuticell® Contact har förpackats för engångsbruk. Produkten får inte återvändas eller återsteriliseras eftersom det finns risk för överföring av kroppsvätskor eller kontaminerad vävnad mellan patienter. Använd inte om förpackningen är bruten eller skadad. Bortskaffa öppet eller oanvänt material. Inspektera om det finns tecken på infektion på såret och behandla på lämpligt sätt.

Instruktioner

- Rengör såret enligt god klinisk ed.
- Se till att den omgivande huden är torr.
- Välj en storlek på förbandet som täcker såret och går minst 2 cm utanför sårets kanter.
- Öppna förpackningen och ta ut Cuticell® Contact. Kontrollera att produkten är steril.
- Ta bort den ena skyddsfilmerna (1).
- Sätt fast Cuticell® Contact med den självhäftande sidan mot såret (2), ta bort den andra skyddsfilmerna (3) och stryk fast förbandet.
- Täck med ett sekundärt förband som lämpar sig för mängden exsudaat.
- Hur ofta förbandet måste bytas beror på sårets tillstånd. Det kan även räcka att endast byta ut det sekundära förbandet.
- Cuticell® Contact kan sitta på såret i upp till 14 dagar, beroende på sårets tillstånd och med beaktande av lokala vårdprogram och kliniska riktlinjer.
- För att byta Cuticell® Contact ska du försiktigt ta bort förbandet.
- Vid behov kan du rengöra såret enligt god klinisk ed innan du sätter på ett nytt förband.
- Cuticell® Contact kan användas tillsammans med topikal behandling som t.ex. anti-septika eller hydrogel.

Förvaring

Cuticell® Contact ska förvaras tørt. Utsätt inte för direkt solljus.

Datum: Februari 2015

Bruksanvisning

Cuticell® Contact

(N)

Myk silikon sårkontaktlag

Produktbeskrivelse

Cuticell® Contact er et primært sårkontaktlag som består av en elastisk og transparent polyuretanfilm belagt med myk silikon. Cuticell® Contact er designet til å feste seg til huden rundt såret, men ikke til den fuktige sårlåten, slik at sårveske kan trenge gjennom og inn i en ytre absorberende bandasje. Cuticell® Contact er svært føyelig med toveis stretch.

Indikasjoner

Cuticell® Contact er beregnet for akutte og kroniske sår som: Bein- og trykksår, operasjonssnitt, blemmer, annengrads forbrenninger, hudtransplantat-donorsteder, flenger, skrubbssår, hudflenger. Cuticell® Contact kan brukes som et sårkontaktlag sammen med Negative Pressure Wound Therapy (NPWT).

Kontraindikasjoner

Må ikke benyttes på pasienter med kjent følsomhet for noen av produktkomponentene.

Advarsler og forholdsregler

Cuticell® Contact er pakket for engangsbruk. Skal ikke brukes på nytt eller resteriliseres, da det er risiko for overføring av kroppsvæsker eller kontaminert vev mellom pasienter. Må ikke benyttes hvis posen er åpnet eller skadet. Kast åpnet eller ubrukt materiale til enheten. Såret skal inspiseres for tegn på infeksjon og i så fall behandles i henhold til klinisk praksis.

Bruksveiledning

- Rengjør såret i henhold til god klinisk praksis.
- Påse at huden rundt såret er tørr.
- Velg en bandasjestørrelse som dekker såret og overlapper sårkantene med minst 2 cm.
- Åpne posen og ta ut Cuticell® Contact. Sørg for å opprettholde steriliteten.
- Ta av det ene dekkpapiret (1).
- Sett på Cuticell® Contact med den klebrige siden mot såret (2), ta av det andre dekkpapiret (3) og stryk over bandasjen slik at den sitter godt.
- Dekk med en ny bandasje egnet for den spesifikke mengden sårveske.
- Hvor ofte bandasjen må skiftes, avhenger av tilstanden til såret. Det kan være tilstrekkelig å bytte bare den andre bandasjen.
- Cuticell® Contact kan sitte på i opp til 14 dager, avhengig av sårets tilstand og den enkelte sårprosedyre og kliniske retningslinjer.
- Når Cuticell® Contact skal skiftes, fjernes bandasjen forsiktig.
- Rengjør såret i henhold til god klinisk praksis før det settes på en ny bandasje.
- Cuticell® Contact kan brukes sammen med aktuelle behandlinger som f.eks. antiseptiske eller hydrogele produkter.

Oppbevaring

Cuticell® Contact bør lagres tørt. Må ikke utsettes for direkte solljus.

Dato: Februar 2015

Brugsvejledning

Cuticell® Contact

(DK)

Blødt silikone sårkontaktlag

Produktbeskrivelse

Cuticell® Contact er et primært sårkontaktlag bestående af en elastisk og transparent polyurethanfilm overtrukket med blødt silikone. Cuticell® Contact klæber til huden omkring såret, men ikke til selve såret, og sørger for, at såreksudatet passerer igennem og absorberes af en sekundær bandage. Cuticell® Contact består af væv, der er elastisk på langs og tværs og giver en høj bærekraft.

Indikationer

Cuticell® Contact er beregnet til behandling af akutte og kroniske sår som: skinnedensår og trykksår (liggesår), operationssår, blæredannelse, 2. grads forbrændinger, donorsteder (hudtransplantat), snitsår, hudafkrabninger og hudflænger. Cuticell® Contact kan anvendes som sårkontaktlag i forbindelse med negativ trykbehandling (NPWT).

Kontraindikationer

Produktet må ikke benyttes til patienter, der er overfølsomme over for produktmaterialerne.

Advarsler og forholdsregler

Cuticell® Contact er beregnet til engangsbrug. Må ikke genbruges eller resteriliseres, da dette indebærer en risiko for, at kropsvæsker eller kontamineret væv overføres til andre patienter. Produktet må ikke benyttes, hvis posen er åben eller beskadiget. Åbnede eller ubenyttede materialer bortskaffes. Såret undersøges for evt. betændelsestegn og behandles efter behov i overensstemmelse med principperne for god klinisk praksis.

Brug

- Rens såret i overensstemmelse med principperne for god klinisk praksis.
- Forvis dig om, at såromgivelserne er tørre.
- Sårkontaktlaget skal være tilpas stort til at det dækker såret med et overlap på mindst 2 cm rundt om såret.
- Åbn posen og udtag Cuticell® Contact. Forvis dig om, at produktet er steril.
- Fjern den ene af beskyttelsesfilmene (1).
- Anbring Cuticell® Contact med den klæbende side mod såret (2), fjern den anden beskyttelsesfilm (3) og glat kontaktlaget på plads.
- Dæk kontaktlaget med en sekundær bandage, der er egnet til at optage en bestemt eksudatmængde.
- Hvor ofte bandagen skal skiftes afhænger af sårets tilstand. I mange tilfælde er det tilstrækkeligt at skifte den sekundære bandage.
- Cuticell® Contact kan anvendes i op til 14 dage, alt afhængig af sårets tilstand og de gældende kliniske retningslinjer.
- Cuticell® Contact skiftes ved forsigtigt at fjerne sårkontaktlaget.
- Rens såret i overensstemmelse med principperne for god klinisk praksis før et nyt sårkontaktlag lægges på.
- Cuticell® Contact kan anvendes i forbindelse med aktuelle behandlinger, som fx antiseptika og hydrogel.

Almacenamiento

Cuticell® Contact opbevares tørt. Må ikke udsættes for direkte solljus.

Dato: Februar 2015

Käyttöohjeet

Cuticell® Contact

(FIN)

Pehmeä silikonikontaktipinta

Tuotekuvaus

Cuticell® Contact on ensisijaisesti sidokseksi tarkoitettu kontaktipinta. Se koostuu elastisesta ja läpinäkyvästä polyuretaanikalvosta, joka on päällystetty pehmeällä silikonilla. Cuticell® Contact on suunniteltu siten, että se kiinnittyy haavaa ympäröivään ihoon mutta ei kostean haavapohjaan, jolloin erite pääsee vuotamaan imukykyiseen ulkokerrokseen. Kahteen suuntaan joustava Cuticell® Contact on hyvin muotoutuva.

Käyttöaiheet

Cuticell® Contact on tarkoitettu seuraavien akuuttien ja kroonisten haavojen hoitoon: sääri- ja painehaavat, leikkaushaavat, vesikkelit, ihosiirteen ottokohdat, laseraatiot, pienet pintahaavat ja ihorepeämät. Cuticell® Contactia voidaan käyttää haavakontaktimateriaalina alipainehoidon (NPWT) yhteydessä.

Käytön vasta-aiheet

Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä jollekin tuotteen ainesosista.

Varoitukset ja varotoimenpiteet

Cuticell® Contact on pakattu kertakäyttöä varten. Sitä ei saa käyttää tai steriloida uudelleen, koska on olemassa riski, että kehon eritteitä tai kontaminoitunutta kudosta siirtyä potilasta toiseen. Jos pakkaus on auki tai vaurioitunut, älä käytä tuotetta. Hävitä avattu tuote tai käyttämätön materiaali. Haavaa on seurattava infektion varalta ja – tarvittaessa – hoidettava kliinisen käytännön mukaisesti.

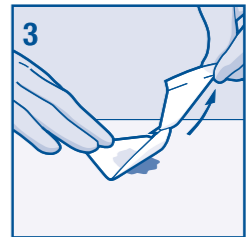
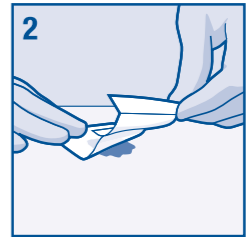
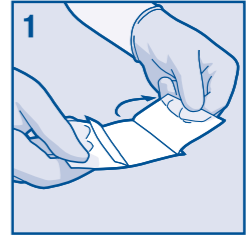
Käyttöohjeet

- Puhdista haava hyvän kliinisen käytännön mukaisesti.
- Varmista, että haavaa ympäröivä iho on kuiva.
- Valitse taitoskoko, joka peittää haavan ja ulottuu vähintään 2 cm haavan reunojen yli.
- Avaa pakkaus ja ota Cuticell® Contact ulos. Varmista, että taitos on steriili.
- Poista suojapaperi (1).
- Laita Cuticell® Contact tahmea puoli haavaan päin (2), poista toinen suojapaperi (3) ja paina pehmeä taitos varovasti haavan päälle.
- Peitä taitos toissijaisella sidoksella; ota sitä valitessasi huomioon eritteen määrää.
- Taitoksen vaihtotehiys määräytyy haavan parantumisen mukaan. Vain toissijaisen sidoksen vaihtaminen saattaa riittää.
- Cuticell® Contact voi olla paikallaan jopa 14 päivää, riippuen haavan kunnosta ja paikallisista hoitokäytännöistä.
- Kun vaihdat Cuticell® Contact -taitoksen, irrota se varovasti.
- Puhdista haava hyvän kliinisen käytännön mukaisesti ennen uuden taitoksen laittamista.
- Cuticell® Contactia voidaan käyttää yhdessä paikallishoitoaineiden kuten antiseptien tai hydrogeelin kanssa.

Säilytys

Cuticell® Contact -taitokset säilytetään kuivassa. Suojattava suoralla auringonvalolta.

Päivitetty: Helmikuu 2015



Made and sterilized in Ireland

STERILE EO Sterilisation by Ethylene Oxide

CE 0124 LATEX FREE FORMULA

Do not re-use Keep dry

Keep away from sunlight Caution!

Bij beschadigde verpakking niet gebruiken. Använd inte förbandet om förpackningen är skadad. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.

® = registered trademark

BSN medical GmbH
Schützenstraße 1–3
22761 Hamburg · Germany

BSN medical

JBF06866.04